



## COMUNICADO DE PRENSA

### CREACIÓN DEL

## PREMIO GERARDO DE CREMONA

### PARA LA PROMOCIÓN DE LA TRADUCCIÓN EN EL MEDITERRÁNEO

TOLEDO – 17 de mayo 2015

1. Más allá de los aspectos técnicos del ejercicio de la traducción y de los resultados que su práctica genera en la difusión de los campos del saber y del intercambio cultural, la traducción constituye un instrumento eficaz para el diálogo intercultural y para el entendimiento entre los pueblos. Contribuye a reducir prejuicios y facilita, de este modo, que se establezca un reconocimiento mutuo que permita la convivencia y las relaciones de solidaridad entre las naciones.
2. Con el objetivo de contribuir a consolidar el movimiento de traducción entre los países de la orilla norte y los de la orilla sur del Mediterráneo, la Universidad de Castilla-La Mancha, la Fundación Rey Abdul-Aziz de Estudios Islámicos y Humanidades, en Casablanca (Marruecos), el Programa MED 21 – Red de Premios para la promoción de la Excelencia y de la Cooperación en el Mediterráneo, la Escuela de Traductores de Toledo y el Ayuntamiento de Cremona, en Italia, han acordado crear en Toledo el

#### PREMIO GERARDO DE CREMONA

#### PARA LA PROMOCIÓN DE LA TRADUCCIÓN EN EL MEDITERRÁNEO

3. El 7 de mayo de 2015 tuvo lugar en Toledo la reunión constitutiva de este Premio. Sus miembros fundadores -a los cuales se sumó en calidad de observador un representante de la Fundación Anna Lindh, en Alejandría- establecieron un Reglamento interno, cooptaron el Comité Ejecutivo y lanzaron la convocatoria de candidaturas, dirigida a los centros de traducción del Mediterráneo.
4. En el transcurso de una sesión pública presidida por el Prof. Dr. Miguel Ángel Collado Yurrita, Rector de la Universidad de Castilla-La Mancha, los representantes de los miembros fundadores firmaron un Acuerdo, en virtud del cual quedaba creado de modo oficial el Premio Gerardo de Cremona. Asimismo, pusieron de relieve una de las características singulares de este Premio: las ceremonias de entrega tendrán lugar con periodicidad anual y carácter itinerante en Toledo (España), Casablanca (Marruecos), Cremona (Italia) y, probablemente, Cartago (Túnez), alternando así, de forma simbólica, los lugares elegidos para esta manifestación en las orillas norte y sur del Mediterráneo.